

Switzerland-Lausanne: Architectural, construction, engineering and inspection services

OJ S 225/2013 20/11/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Chemins de fer fédéraux suisses CFF, infrastructure, projets, Région Ouest, I-PJ-RWT-ENB-UMW

Postal address: Avenue de la Gare 43

Town: Lausanne

Postal code: 1001

Country: Switzerland

For the attention of: Jean-Michel Buthey

E-mail: jean-michel.buthey@sbb.ch

Internet address(es):

General address of the contracting authority: Sans indications

Additional information can be obtained from:

Official name: Chemins de fer fédéraux suisses CFF, Infrastructure, projets, région Ouest, I-PJ-RWT-ENB-UMW

Internet address: http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=798297

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Chemins de fer fédéraux suisses CFF, Infrastructure, achats, supply chain et production, achats projets de construction, région Ouest, I-ESP-EI-BPR-RWT

Postal address: avenue de la Gare 43

Town: Lausanne

Postal code: 1001

Country: Switzerland

For the attention of: Jessica Pericoli

E-mail: xi013@sbb.ch

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities****Section II: Object of the contract**

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Assainissement du bruit du chemin de fer, communes de Riddes, Saxon et Martigny, parois de protection antibruit

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Communes de Riddes, Saxon et Martigny

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Prestations de planification pour le projet de construction, l'appel d'offres et la direction locale des travaux concernant la construction de parois antibruit

II.1.6. CPV code(s)

71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Selon conditions de l'appel d'offres

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Coûts à inclure dans le prix offert: selon conditions de l'appel d'offres.

Coûts à inclure dans le prix offert: selon conditions de l'appel d'offres.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Autorisée.

Les membres d'une communauté de mandataires forment une société simple et doivent en confier le pilotage à une entreprise. Ils sont solidairement responsables. La composition du

consortium ne doit pas être modifiée une fois les offres remises, et ce jusqu'à l'adjudication. Chaque soumissionnaire peut déposer une offre seul ou avec d'autres entreprises au sein d'une communauté de travail; la candidature d'une entreprise en tant que membre dans plus d'une communauté de travail n'est pas autorisée. Toutefois, une entreprise peut être membre d'un consortium et intervenir en tant que sous-traitant d'autres communautés de travail.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Conditions générales de participation: selon conditions de l'appel d'offres.

Sous-traitance: selon conditions de l'appel d'offres.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Critères d'aptitude:

Critère 1 : expérience du soumissionnaire,

Critère 2 : ressources personnelles et techniques suffisantes pour réaliser le projet dans les délais,

Critère 3 : données financières. Rapport approprié ($\leq 30\%$) entre charge annuelle moyenne du mandat et chiffre d'affaires annuel moyen des 3 dernières années du soumissionnaire

Justificatifs requis:

Justificatif 1 (critère 1): au minimum 2 références du soumissionnaire ou de la société pilote (en cas de consortium) de moins de 10 ans de planification, de coordination et de réalisation de projets et de travaux (1),

Justificatif 2 (critère 2): données sur l'effectif en personnel de l'entreprise,

Justificatif 3 (critère 3): chiffre d'affaires annuel (3 dernières années) du soumissionnaire.

(1) Les exigences relatives aux études et travaux peuvent être remplies ensemble dans 1 seule référence ou séparément dans plusieurs références.

Pour les références indiquées, seules les phases terminées des références à la date de dépôt de l'offre seront prises en considération lors de l'évaluation.

III.2.3. Technical and professional ability

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

1004812, 1004816 et 1004811

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

13.1.2014

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

Des offres partielles ne sont pas admises.

Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC: aucune.

Conditions générales: comme mentionnées dans les documents.

Négociations: demeurent réservées.

Conditions régissant la procédure: le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des soumissionnaires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection des travailleurs, des conditions de travail de même que de l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

Autres indications: consultation des dossiers du projet : les études sur le bruit, les phases 2: études préliminaires, 3: études partielles du projet des ouvrages (31 avant-projet, 33

procédure PAP) ont déjà été réalisées par CFF SA. Pendant la phase de l'offre, les documents peuvent être consultés auprès du chef de projet M. Buthey, e-mail : jean-michel.buthey@sbb.ch .

Visite des lieux : aucune visite des lieux ne sera organisée, cependant aucun soumissionnaire ne pourra prétendre ignorer les conditions locales. Pour rappel, il est formellement interdit d'accéder au domaine des voies ferroviaires.

Indication des voies de recours: conformément aux art. 29 et 30 LMP, le présent avis (ou appel d'offres) peut être attaqué, dans un délai de 20 jours à compter de sa publication, auprès du tribunal administratif fédéral, case postale, 9023 Saint-Gall. Le mémoire de recours, en 2 exemplaires, indiquera les conclusions, motifs et moyens de preuve et portera la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointes une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.simap.ch .

Délai de livraison/remarques: seules les variantes accompagnées de l'offre de base seront examinées. L'offre de base doit être déposée dans son intégralité. Différents types de prix ne sont pas considérés comme des variantes. Les plans de paiement ne sont pas admis.

Délai de clôture pour le dépôt des offres/remarques: Est déterminant le timbre ou le code-barres d'un office postal suisse (les marques d'affranchissement d'entreprises ne valent pas comme timbre postal), respectivement, pour les candidats étrangers, le récépissé d'une représentation diplomatique ou consulaire suisse à l'étranger. Ces derniers soumissionnaires sont tenus de communiquer par email au pouvoir adjudicateur (xi013@sbb.ch; jessica.pericoli@sbb.ch), au plus tard à la date de dépôt de l'offre, un accusé de réception de ladite représentation. Les offres (sous forme papier en 2 exemplaires et sur clef USB) doivent être envoyées sous pli fermé, avec les mentions suivantes : ne pas ouvrir – prestations de planification Unité 101 : Riddes, Saxon et Martigny. Pas de remise en mains propres.

Publication de référence nationale: Simap de la 18.11.2013, doc. 798297.

Délai souhaité pour poser des questions par écrit: 4.12.2013.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

18.11.2013